

MICROFINANZAS



PARA IMPULSAR EMPRENDEDORISMO

CADE Educación

→ BICICLETAS "NAYO"



De informal a
empresario exitoso

→ CAJA HUANCAYO



Microseguros para
empresarios PYME

→ CRECEN CAJAS



Cámara de compensación
electrónica



Firmados
→ CÉSAR SÁNCHEZ MARTÍNEZ
csanchez@diariolaprimeraperu.com

Microfinanzas y la generación de nuevos empleos en el Perú

La economía peruana está creciendo desde hace más de seis años de manera sostenida como resultado de la apertura económica, acceso a nuevos mercados e inversiones en sectores estratégicos. Las estadísticas macroeconómicas así lo demuestran y sus principales indicadores revelan que esta tendencia seguirá en los próximos años.

Sin embargo, paralelamente al incremento del PBI, control inflacionario, subida de reservas netas e impulso a las exportaciones, hay sectores sociales que aún no gozan de los beneficios del crecimiento. Precisamente son en los sectores sociales emergentes donde las microfinanzas se transforman en herramientas básicas del desarrollo social, mediante la formación y fortalecimiento de pequeñas y micro empresas, que generan a su vez, diversos tipos de empleo. Estos nuevos puestos de trabajo se ubican entre los negocios de sobrevivencia y unipersonales, hasta empresas familiares que poseen diversas ofertas laborales.

Si en el Perú el 96.6 por ciento del empresariado está en la PYME (Pequeña y Mediana Empresa) y en las MYPE (Micro y Pequeña Empresa) y hay más de tres millones de unidades productivas y comerciales, es fácil deducir que la mayoría de los empleos está en este sector. Las estadísticas revelan que es el sector más dinámico de la economía y la que constantemente está creando reconversiones laborales de todo tipo.

Aún el impacto de la crisis financiera internacional fue amortiguado en parte por las PYME y MYPE que por el tamaño de sus economías no sintieron las consecuencias de la crisis. Sabemos que aún es prematuro afirmar o negar resultados, pero a juzgar por lo que está ocurriendo en el mundo, especialmente en los Estados Unidos, Japón, China y la Unión Europea, la crisis en América Latina está en una fase final.

La industria microfinanciera no sólo debe verse como una herramienta financiera para las pequeñas em-

presas, sino como el gestor en la formalización de cientos de empresas que para acceder a un crédito deben ser empresas constituidas formalmente. Muchos informales ahora son negocios constituidos legalmente en virtud a las exigencias de la industria microfinanciera.

El denominado microcrédito también ha jugado un rol muy importante en la generación de nuevos puestos de trabajo. Algunos de éstos no van necesariamente a las MYPE, sino a los llamados "bancos comunales". Mediante esta estrategia social, miles de emprendedores, especialmente grupos de mujeres, han desarrollado actividades empresariales como proveedoras de MYPE andinas, urbano-marginales o amazónicas.

La experiencia de mujeres tejedoras de la amazonia y comunidades alto andinas, vendedores de mercados (paraditas) en zonas marginales de la costa, canillitas "quiosqueros" y artesanos de cualquier ámbito geográfico así lo demuestran.

La experiencia de mujeres tejedoras de la amazonia y comunidades alto andinas, vendedores de mercados (paraditas) en zonas marginales de la costa, canillitas "quiosqueros" y artesanos de cualquier ámbito geográfico así lo demuestran.

El microcrédito es una herramienta usada básicamente por Organizaciones no Gubernamentales de Desarrollo (ONG) e instituciones no supervisadas, principalmente de origen religioso como Visión Mundial Internacional, Adra Ofa-sa, Compasión, Diakonia, Misión Suiza y Fundación contra el Hambre entre otras. Pero también el microcrédito es un producto financiero de las cajas municipales, cooperativa de ahorro y crédito, cajas rurales y Entidades de la crisis. Sabemos que aún es prematuro afirmar o negar resultados, pero a juzgar por lo que está ocurriendo en el mundo, especialmente en los Estados Unidos, Japón, China y la Unión Europea, la crisis en América Latina está en una fase final.

En términos generales, la industria microfinanciera en el Perú es una opción válida comprobada para generar nuevos y mayores empleos.

JOSÉ NAVARRO IPANAQUÉ ES AHORA UN EMPRESARIO EXITOSO

De vendedor ambulante a fabricante de bicicletas

José Eduardo Navarro Ipanaqué es un empresario exitoso y el principal fabricante de bicicletas del norte peruano.

Empezó como vendedor ambulante de repuestos de segunda mano, pero gracias a la ayuda financiera de la Caja Municipal de Sullana, logró formar una empresa exitosa que ahora hasta comercializa sus productos en Ecuador y en todo el ámbito nacional.

Por Zoila Retuerto Jara

Es el dueño de las bicicletas "Nayo" y hasta 1997, el negocio de José Navarro ocupaba un metro cuadrado en el mercadillo de Sullana. Vendía repuestos de segunda mano para bicicletas y el 31 de julio de 1997 solicita su primer crédito para dedicarse a la venta de repuestos nuevos.

Su esposa Lucía Yovera se convierte en su principal apoyo, surgiendo así el nombre comercial "NAYO", resultado de unir los apellidos de los cónyuges Navarro-Yovera.

La armonía familiar y la perseverancia en su trabajo aumentaron notablemente la venta de bicicletas y adquirió su primer local propio. Gracias al buen manejo de sus utilidades y créditos fue adquiriendo locales en la zona comercial del mercadillo que le permitieron desarrollar con éxito sus actividades de ensamblaje y comercialización.

Se incrementaron masivamente las ventas de bicicletas y su olfato empre-



José E. Navarro, el empresario que revoluciona Sullana.

sarial le comunicó que había llegado el momento de tener su propio taller para fabricar bicicletas. Decide posicionar el nombre "Nayo" como una nueva marca de bicicletas. Luego adquirió maquinaria para fabricar chasis de alta calidad y buen acabado. También contrató personal calificado y con experiencia en la fabricación de las bicipartes y así fue creciendo el negocio, que en diversas facetas fue financiado por la Caja Municipal de Sullana. Posteriormente, para un completo proceso de producción fabricaron su propio horno de secado de pintura.

Hoy no solamente fabrica y ensambla sus bicicletas marca "Nayo", sino también es proveedor de bicipartes a ensambladores de la región.

José Navarro cuenta con un excelente

equipo de trabajo que recibe capacitación constante para mejorar continuamente la calidad de las piezas que fabrica.

El éxito empresarial de ese emprendedor también se centra en el orden y la buena administración de sus recursos. Recuerda emocionado la visita de su primer analista, quien el 31 de julio de 1997 le ofreció un primer crédito y desde esa fecha ha obtenido 57 créditos cumpliendo puntualmente con sus obligaciones de pago.

José Navarro, fiel a la Caja Sullana mantiene un único endeudamiento

La armonía familiar y la perseverancia en su trabajo aumentaron notablemente la venta de bicicletas y adquirió su primer local propio. Gracias al buen manejo de sus utilidades y créditos fue adquiriendo locales en la zona comercial del mercadillo que le permitieron desarrollar con éxito sus actividades de ensamblaje y comercialización.

con esa entidad financiera. Pensando en el bienestar de su familia acaba de mudarse a una atractiva zona residencial de Sullana, donde puede darle una mejor calidad de vida a sus familiares.

El año pasado, se le entregó el Premio del Foromic por su esfuerzo, perseverancia, dedicación al trabajo, proyección, trabajo en equipo, amor a su familia, ejemplo de espíritu emprendedor. Ahora es el único fabricante de bicipartes de la ciudad de Sullana.

SERÁ UNA VITRINA INTERNACIONAL PARA LA CREATIVIDAD PERUANA

Realizarán en el Callao: Perú Moda y Perú Gift Show 2010

Más de 450 empresas expondrán lo mejor de la oferta peruana de confecciones, calzado, joyería y artículos de regalo y decoración en PERU MODA y PERU GIFT SHOW 2010, ferias internacionales de la industria de la moda y de artículos de regalo y decoración que se desarrollarán conjuntamente del 28 al 30 de abril en la fortaleza del Real Felipe.

Estos eventos, que se vienen realizando desde hace más de una década con la finalidad de promover el contacto directo de las empresas peruanas con cientos de compradores de América, Europa y Asia; esperan congregarse en esta versión a más

de 7,000 visitantes de 35 países.

El PERU MODA es el mayor evento de la industria de la moda peruana y es considerado como uno de los principales en América Latina.

Este gran esfuerzo del empresariado textil nacional difunde las cualidades de las fibras de lujo como el algodón pima y tangui, así como la alpaca y vicuña, además de dar a conocer las ventajas de la industria peruana de la moda en cuanto a calidad, diseño, precios competitivos, capacidad de respuesta y desarrollo de producto.

Por su parte, PERU GIFT SHOW ofrece la mejor selección de artesanías y accesorios

para el hogar hechos a mano en el Perú. En cada edición se presentan productos con diseños modernos y contemporáneos, inspirados en las tradiciones y diversas culturas de nuestro país.

PERU MODA y PERU GIFT SHOW son organizados por PROMPERU Exportaciones, con el apoyo de los Ministerios de Comercio Exterior y Turismo y de Relaciones Exteriores, así como por la Asociación de Exportadores (Adex), la Sociedad Nacional de Industrias (SNI), la Cámara de Comercio de Lima (CCL) y la Sociedad de Comercio Exterior (ComexPerú).

ALDEA PYME

Comercio Justo en Perú Moda

Diez empresas de Lima, Arequipa, Puno, Junín y Ayacucho fueron seleccionadas de un total de 68 que participan en el Programa "Buenas Prácticas de Comercio Justo". Prendas de excelente calidad realizadas en fibras naturales de algodón y alpaca serán presentadas por diez empresas peruanas con prácticas de Comercio Justo en el próximo PERU MODA 2010 a realizarse del 28 al 30 de abril en la Fortaleza del Real Felipe del Callao. El Comercio Justo es una práctica que busca un acercamiento entre productores y consumidores estableciendo relaciones de negocios basadas en el respeto mutuo, con criterios no sólo económicos sino también sociales y ambientales, que les permita mejorar las condiciones de vida.

Contracción de confecciones

La exportación de confecciones registró una contracción de 4% en el primer bimestre y aún cuando en febrero pasado la tasa fue de 1% de crecimiento, enfrenta algunos problemas como la falta de proveedores que por la crisis financiera internacional migraron a otras actividades, informó la Gerencia de Manufacturas de la Asociación de Exportadores. Efectivamente, las cifras del Sistema de Inteligencia Comercial ADEX DATATRADE señalan que en los dos primeros meses del año las exportaciones de nuestras prendas de vestir ascendieron a US\$ 160.3 millones, mientras que en similar período del año pasado sumaron US\$ 167.5 millones.

Décimo local de Las Canastas

La cadena de restaurantes Las Canastas inauguró su décimo local ubicado al lado del Centro Comercial Molina Plaza. Este es el segundo establecimiento que la reconocida marca de restaurantes de parrillas y pollos a la brasa tiene en La Molina, el mismo que se ha realizado con una inversión superior a los 150 mil dólares. Miguel Castillo Robles, su gerente general anunció que en los próximos meses inaugurará dos nuevos locales ubicados en el Street Center Alameda Sur, en Chorrillos y el Centro Comercial Open Plaza de Surquillo. Hay interés por inversionistas de Ecuador por replicar el éxito de Las Canastas en Quito y Guayaquil.

La Caja Huancayo lanzó al mercado peruano su nueva línea de negocios denominada "Microseguros", dirigida a empresarios y comerciantes de las MYPE, así como estudiantes y población en general que tengan entre 18 a 64 años.

Por Héctor Kuga Carrillo

En alianza estratégica con la organización ACE Seguros, compañía aseguradora con experiencia en el ámbito institucional, la Caja Huancayo ofrece planes al alcance de todos para hacer frente a algún siniestro. Para ello, se presentó los microseguros contra "Accidentes", de "Vida" y de "Protección de tarjeta de débito".

Para afiliarse, el interesado sólo tiene que acudir a alguna de las agencias de la Caja Huancayo, con su D.N.I. y el importe de la prima de acuerdo al microseguro y el plan elegido, y desde ese momento su cobertura se encuentra vigente.

Es importante resaltar que los beneficios que brinda el microseguro contra accidentes, cuenta con tres planes para indemnización por muerte accidental o invalidez total, auxilio educativo (renta por 12 meses) y desamparo familiar súbito: PLAN 1 con un aporte mensual de S/. 1.50 ofrece cobertura hasta por un monto de S/. 10,800.00 nuevos soles, PLAN 2 con un aporte mensual de S/. 2.50 ofrece co-

NUEVA LÍNEA DE NEGOCIOS INNOVARÁ MERCADO MICROFINANCIERO

Caja Huancayo presenta programa de microseguros



Jorge Solís Espinoza, presidente de la Caja Huancayo declara a los medios de comunicación acerca de los beneficios de los microseguros.

bertura hasta por un monto de S/. 20,400.00 nuevos soles y PLAN 3, con un aporte mensual de S/. 5.00 ofrece cobertura, hasta por un monto de S/ 44,500.00 nuevos

Para afiliarse, el interesado sólo tiene que acudir a alguna de las agencias de la Caja Huancayo, con su D.N.I. y el importe de la prima de acuerdo al microseguro y el plan elegido, y desde ese momento su cobertura se encuentra vigente.

soles.

Los microseguros de Caja Huancayo brindan tranquilidad y seguridad a miles de familias a un precio al alcance de los bolsillos, favoreciendo así a la mayoría de personas que no cuentan con la posibilidad de acceder a seguros tradicionales y de altos aportes mensuales. Con esto queda demostrado que Caja Huancayo se preocupa por el bienestar y calidad de vida de la población, según Jorge Solís Espinoza, presidente de esa institución financiera.

PARA CAJA TRUJILLO, TRANSFERENCIAS SON MÁS SEGURAS

Cajas modernizan sus operaciones financieras

Las cajas municipales son cada vez más competitivas con el propósito de ofrecer el mejor servicio a sus clientes, y prueba de la modernización de sus transacciones es la Cámara de Compensación Electrónica (CCE), que permite a los usuarios realizar transferencias interbancarias con total seguridad, informó el Gerente Central de Administración de Caja Trujillo, César Ramírez Luna Victoria.

El funcionario comentó que la CCE es un mecanismo más seguro, siendo uno de los principales beneficios el eliminar el riesgo de usar efectivo, pues el cliente puede transferir dinero desde su cuenta hacia otra cuenta propia o de terceros en otra entidad financiera, y a nivel nacional.

"La seguridad al realizar un movimiento de dinero es de suma importancia, y ahora no es necesario que



La Caja Trujillo también forma parte de la Cámara de Compensación Electrónica.

los clientes retiren dinero en efectivo de un banco para poder hacer sus respectivos pagos en la Caja Trujillo; sino que pueden hacerlo usando el servicio de la CCE, con total comodidad, y no exponiendo ni su dinero ni sus vidas", anotó Ramírez.

Añadió que a través de la CCE, los usuarios pueden efectuar canje electrónico de cheques, y realizar transferencias ordinarias, como pago de haberes a sus empleados, desembolsos a sus proveedores, transferencias a cuentas propias o de terceros; sin importar la entidad bancaria en donde éstos tengan sus cuentas.

Ramírez sostuvo que la CCE es una muestra real de la diversificación de productos y servicios que ofrecen las cajas municipales, con el propósito de brindar una mejor atención y promover, en cierta forma, su fidelización.

"Es un sistema centralizado al cual están conectados todos los bancos, que permite agilizar el proceso de canje y transferencias. Las transacciones se podrán realizar a través de las ventanillas en toda la Red de Agencias de la Caja Trujillo. Es beneficioso para el usuario porque elimina el riesgo de usar efectivo, le asegura mayor comodidad en los trámites bancarios, ahorra tiempo y dinero; además, de contar con la confidencialidad en las transacciones", anotó.



El emprendedorismo debe cultivarse desde la temprana edad.



La educación emprendedora será una experiencia que será compartida el próximo 29 de abril.

APORTES PARA MEJORAR LA CALIDAD EDUCATIVA EMPRENDEDORA

CADE por la Educación

La educación emprendedora sigue siendo la principal herramienta que el Estado y la empresa privada tienen para impulsar el desarrollo social peruano, apoyado por la industria microfinanciera mediante diversos programas de financiamiento para pequeños proyectos y negocios diversos.

Por César Sánchez Martínez

Este año, la versión de la CADE por la Educación 2010 debe impactar en la sensibilidad de las autoridades gubernamentales, organizaciones académicas, empresas privadas y diversas congregaciones religiosas que están involucradas con la educación en el Perú. La problemática educativa es aún compleja y se requiere de experiencias exitosas en el sector como lo vienen desarrollando acertadamente diversas instituciones, como por ejemplo, los colegios Fe y Alegría (Iglesia Católica), Escuelas Exitosas (Programa de IPAE), Aprendes (Proyecto USAID), Promeb (Proyec-

to de la Cooperación Canadiense) y colegios evangélicos como María Alvarado y América del Callao (Metodista); El Fundamento (Bautista); San Andrés (Presbiteriana); y Benjamín Simpson y Reimond Clark de la iglesia Alianza Cristiana y Misionera.

Conocemos que la mayor aspiración de las familias pobres es una buena educación para sus hijos, porque es la principal fuente de inclusión y de movilidad social, porque genera un mínimo de igualdad de oportunidades para desarrollarse como persona y porque es el motor del emprendedorismo.

En estas instituciones, la calidad educativa va de la mano con pro-

yectos emprendedores, en algunos mediante alianzas con empresas y en otros con proyectos de negocios. No hay que olvidar que ya hay colegios que forman parte de complejos académicos universitarios y que desarrollan programas de innovación tecnológica, principal herramienta para la competitividad empresarial. En la versión CADE 2009, Jorge Izusqui, presidente de IPAE, decía con respecto a la educación, que "no estamos satisfechos, que sentimos que aún hemos avanzado poco, que no nos resignamos a que los

peruanos reciban una educación de baja calidad, y sobre todo, que estamos dispuestos a comprometernos más, a hacer más". Luego se preguntaba: ¿por qué nuestra educación no mejora como queremos? o ¿por qué es tan lento el cambio hacia una educación de calidad?

Aportar a la educación, es quizás la mejor forma de acercar a la empresa con la sociedad. Tienen una valiosa oportunidad y una gran responsabilidad que esperamos se complementen en los próximos meses.

Si estamos de acuerdo en que mejorar la educación es una necesidad nacional. ¿Por qué no es una prioridad efectiva? ¿Por qué no es evidente una política de Estado que guíe a largo plazo nuestras iniciativas? ¿Por qué muchas veces nuestras autoridades emprenden reformas educativas poco estudiadas, sin ningún nivel de consenso y que poco tiempo después nuevas autoridades dan marcha atrás? ¿Por qué nuestra capacidad de in-

dignación no se hace notar? El empresario se contestaba afirmando que algunas de las secuelas más graves de ese proceso, son una educación masificada pero de baja calidad y un Estado con escasa capacidad de gestión. Esto explica en parte, por qué no se concreta una ruta de cambio clara y convocante, y por qué a pesar de los esfuerzos de mejora desde el Estado éstos resultan insuficientes. Las reglas de juego del sistema político incentivan la acción de corto plazo, pero la educación requiere de cambios importantes y cuyos resultados son visibles a largo plazo. Comentó en su discurso que "a pesar de estas dificultades, nos queda la sensación de que se podría hacer más, de que nuestra responsabilidad como empresarios es mayor, y de que aún no hemos asumido el reto en toda su dimensión". Tamaña revelación del presidente de IPAE.

Rol de la empresa privada

El empresario, Jorge Izusqui sostuvo que los empresarios están actuando para aportar a una mejor educación. ¡Pero parece no ser suficiente! La empresa siempre ha tenido un rol fundamentalmente económico-productivo, creando riqueza, generando empleo y pagando impuestos. Adicionalmente muchos empresarios asumen este compromiso como parte de su responsabilidad social y hasta por filantropía, pero también hay muchos empresarios que lo hacen por convicción. Para la opinión pública, la palabra "empresario" tiene connotaciones positivas para muchos y negativas también para otros. El crecimiento económico nos hace más visibles. Aportar a la educación, es quizás la mejor forma de acercar a la

empresa con la sociedad. Tienen una valiosa oportunidad y una gran responsabilidad que esperamos se complementen en los próximos meses. La urgencia es aún mayor, porque a nivel global ya se están diferenciando los países con economías de conocimiento, porque a pesar de la previsible bonanza de los precios de las materias primas y del mayor acceso a la tecnología para manufactura, estas no serán suficientes para la prosperidad de las naciones. Efectivamente, durante los 50 años de vida institucional, IPAE ha honrado este compromiso y con la seguridad de compartir un propósito común, de que queremos que la prioridad de la educación no siga siendo un consenso blando, sino un compromiso real.

Es evidente que la prioridad de la educación es aún un consenso blando, pocos lo cuestionan, muchos aceptan estar de acuerdo, lo real, es que aún no sentimos como si fuera en carne propia la urgencia de mejorar la educación de los peruanos. Conocemos que la mayor aspiración de las familias pobres es una buena educación para sus hijos, porque es la principal fuente de inclusión y de movilidad social, porque genera un mínimo de igualdad de oportunidades para desarrollarse como persona y porque es el motor del emprendedorismo.

Luego reflexionó que vivimos con la esperanza de que, como país, estamos a medio camino hacia la prosperidad, nos inquieta, que la principal amenaza en este camino, sea la inestabilidad política y social, que se alimenta de la frustración acumulada, de la persistencia de bolsones de pobreza y también de la expectativa de soluciones milagrosas. Un elector sin educación de calidad seguirá siendo vulnerable a la demagogia y a los engaños. Ahora que estamos en un año electoral, las palabras de Jorge Izusqui son relevantes.



El tema central de la CADE será "Experiencias y aportes para mejorar la calidad de la educación".



Calle Arica 254 - Miraflores
 Telefax: 243-4148 / 243-4250
 Nextel: 9826*4804
 www.boutiquefarach.com.pe

Agenda EMPRESARIAL

Seminario Fraude Información Financiera

Fecha: 14-15 Abril.
Lugar: Av. Víctor A.
Belaúnde 171, San Isidro.
Organiza: Ernest & Young
- IPECONT

Expoferia RSE PUCP

Capacitación para PYME
Telf.: 421-6900 Anexo 207
Organiza: Perú 2021

Seminario Internacional de Microfinanzas

Fecha: 29 - 30 Abril.
Tema: "Crecimiento, patri-
monio e inclusión".
Lugar: Chimbote.
Telf.: 222-4003
Organizan: FEPCMAC -
Caja del Santa.

Capacitación EduSistem

Fecha: Abril
Cursos: Computación, Dise-
ño Gráfico y Páginas Web.
Lugar: Garcilaso de la
Vega 1686, Lima
Telf.: 331-2040
Organiza: Cooperativa
Educoop.

Asamblea General de la FEPCMAC

Fecha: 29 Abril.
Lugar: Chimbote.
Teléf.: 222-4002
Organizan: FEPCMAC -
Caja Del Santa

Curso Excelencia en el servicio al cliente

Lugar: Av. Petit Thouars
1991, Of. 301
Teléf.: 689-9341
Email: gchavez@
gcrgroup.com
Organiza: GCR Consultores

Diplomado de Gestión de Riesgos Financieros

Fecha: Abril 2010
Lugar: José Gálvez Barre-
nechea 790, San Isidro
Teléfono: 225-0227
Organiza: Universidad Ser-
gio Arboleda - Colombia

café & negocios



→ POR ABIGAIL SÁNCHEZ SÁNCHEZ

Franquicias para las IMF

En los últimos tiempos, las franquicias se han convertido en las principales herramientas de la expansión comercial de las PYME peruanas, tanto en provincias como en el extranjero. Con la apertura de la economía y la presencia de nuevos mercados, las franquicias son vitales para impulsar a la economía nacional, tal como vemos en diversos ejemplos. En la foto observamos de izquierda a derecha a Kevin Muto Lam de Franchise Internacional; Juan Carlos Mathews, especialista en microfinanzas; María Teresa Valencia, de Franchise Internacional; Miguel Castillo, director comercial de Perú Franchise; y a los empresarios emprendedores Gabriela Bardales y José Mendoza.



El personaje de la semana

Microfinanzas saluda a Eleonora Silva Pardo, directora representante de la CAF en el Perú por el apoyo a las PYME.

Líderes en microfinanzas

Joel Siancas Ramírez, presidente del directorio de la Caja Sullana y José Navarro Ipanaqué, empresario MYPE.



Av. Paseo de la República 5639
Miraflores

Teléfonos:
447-1218 / 447-1285

→ Director del Suplemento Microfinanzas: César Sánchez Martínez → Editor: Héctor Kuga Carrillo

→ Diseño: Luis Chapoñán Guerra → Fotografía: Brian Miranda Lara

→ Retoque digital: Manuel Patiño → Corrección: Gustavo Durand

→ Gerente comercial: Cecilia Altez Navarro / caltez@diariolaprimera.com

→ Publicidad: Wilfredo Quiroz Fuentes / wquiroz@diariolaprimera.com / 945-050-919 / RPM *540936